

APRENDER MÁS ALLÁ DEL AULA

Proyecto de inmersión lingüística en un contexto angloparlante

Departamentos de Inglés del Instituto de Educación Santa Elena

Sedes Montevideo y Ciudad de la Costa

Paola Capote – Lourdes Gómez

Verónica Lipkindas – Natalia Montero

Ficha técnica

Nivel educativo: Primaria/EMS

Institución: Instituto de Educación Santa Elena. Montevideo. Ciudad de la Costa

Clases: 6.º primaria y 3.º EMS

Áreas o unidades curriculares que integran el proyecto o la experiencia:
Inglés/CLIL

Participantes: Estudiantes de 6.º año de primaria y de 3.º de EMS de ambas sedes,
docentes de la unidad curricular

Autoría del relato de la experiencia: Equipos coordinadores de ambas sedes

Contacto: lag.englishdepartment@santaelena.edu.uy -
veronicalipkindas@santaelena.edu.uy - lourdesgomez@sanatelen.edu.uy

Resumen

El presente proyecto tiene como finalidad enriquecer la formación académica y personal de los estudiantes, mediante una experiencia de inmersión lingüística en un país/contexto de habla inglesa. Dado que el inglés es una herramienta fundamental en el ámbito académico, científico y profesional, resulta prioritario que los estudiantes desarrollen competencias comunicativas sólidas desde etapas tempranas de su formación.

Una experiencia de inmersión permite aplicar los conocimientos lingüísticos en situaciones reales, favoreciendo una mejora significativa en la comprensión y producción oral y escrita.

Además, el contacto directo con una cultura distinta fomenta la empatía, la adaptabilidad y el respeto por la diversidad, cualidades esenciales en la formación de ciudadanos globales.

Palabras claves: inmersión lingüística, inglés, competencias comunicativas, cultura, ciudadanos globales.

Introducción

El presente proyecto, iniciado en el año 2014, surge a partir de la necesidad de implementar estrategias que fortalezcan el aprendizaje significativo de una lengua extranjera. Tras un análisis de las prácticas educativas y de las demandas actuales en el ámbito escolar, se identificó la oportunidad de diseñar una propuesta de inmersión educativa que integrara el desarrollo lingüístico con la comprensión cultural, en un entorno real de habla inglesa.

El proceso de gestación del proyecto implicó diversas etapas: la evaluación de necesidades de los estudiantes, la revisión de experiencias previas, la definición de objetivos pedagógicos y la planificación de actividades acordes al perfil de los participantes.

Originalmente pensado como cierre de la etapa de estudios, se seleccionó la ciudad universitaria de Oxford, donde los estudiantes asisten a clases en instituciones locales, se alojan en casas de familias anfitrionas y se complementa la formación académica con recorridos culturales que incluyen museos, bibliotecas, teatros, sitios históricos, salas de concierto, estadios deportivos, mercados y atracciones turísticas. Además, la experiencia se enriquece con propuestas recreativas que invitan a la diversión y al entretenimiento, como visitas a estudios cinematográficos, atracciones interactivas y parques temáticos.

Esta combinación de clases formales, convivencia con hablantes nativos y visitas guiadas ha permitido, desde sus inicios, reforzar el aprendizaje del idioma en situaciones auténticas, fomentar la autonomía y ampliar la perspectiva cultural de los participantes.

En una segunda instancia, en el año 2023, se amplió el proyecto para incluir estudiantes de 6.º año de primaria, con una propuesta de Inmersión Camp en Argentina, donde la convivencia y las actividades lúdico recreativas son llevadas adelante por estudiantes de intercambio en el rol de líderes provenientes de países donde se habla inglés como lengua materna.

Marco teórico

El enfoque de este proyecto se sustenta en la teoría del *input comprensible* de Krashen (1985), que plantea que los estudiantes adquieren un segundo idioma de forma más efectiva cuando están expuestos a contenidos comprensibles y significativos en contextos naturales. La inmersión lingüística ofrece precisamente ese entorno: una exposición constante a la lengua meta en situaciones cotidianas.

Asimismo, el modelo de *competencia comunicativa* de Canale y Swain (1980) establece que el aprendizaje del idioma debe incluir habilidades lingüísticas, sociolingüísticas y estratégicas, lo cual se logra de forma integral cuando el estudiante interactúa directamente con hablantes nativos. Por otra parte, la OCDE (2018) destaca la importancia de desarrollar competencias globales, como la apertura cultural, la empatía y la colaboración, especialmente en jóvenes que formarán parte de un mundo cada vez más interconectado.

Desarrollo

La metodología es activa, experiencial y comunicativa, centrada en el estudiante como protagonista de su proceso de aprendizaje.

Fases del proyecto

1. Preparación previa

- Cursos de inglés.
- Orientación cultural.
- Simulación de situaciones comunicativas reales.

2. Inmersión en el país/contexto angloparlante

- Estadía en casas con familias anfitrionas.
- Asistencia a clases en una institución local.
- Participación en actividades extracurriculares (visitas, talleres, deportes).
- Participación en actividades lúdico- recreativas
- Experimentar la cultura a través de la gastronomía.
- Bitácora de viaje

3. Retorno y retroalimentación

- Presentaciones orales en inglés.
- Ensayo reflexivo sobre la experiencia.
- Evaluación formativa individual y grupal.

Evaluación

La evaluación es continua y formativa, enfocada en el desarrollo lingüístico, actitudinal y social del estudiante.

Criterios

- Mejora en el dominio del inglés (oral y escrito).
- Participación activa en clases y actividades culturales.
- Capacidad de adaptación al entorno.
- Desarrollo de habilidades personales (autonomía, trabajo en equipo).
- Reflexión crítica y análisis de la experiencia vivida.

Instrumentos

- Rúbricas de evaluación lingüística.
- Observación directa por parte de tutores.
- Diario reflexivo.
- Autoevaluación y coevaluación.

Desafíos

- Lejanía, para muchos por primera vez, de su entorno familiar.

- Choque cultural.
- Barrera idiomática.
- Convivencia con otros, compartir espacios.

Palabras de los participantes

Proyecto de inmersión en primaria

«En nuestra opinión, el campamento de inmersión fue una experiencia fantástica. Allí practicamos la oralidad de manera fluida y nos ayudó mucho a mejorar la manera de expresarnos. Disfrutamos con nuestros amigos y también con quienes nos recibieron, que fueron muy comprensivos y siempre estuvieron allí para ayudarnos. Otra cosa que estuvo buena fue la temática del campamento y poder elegir con quién quedarnos en la habitación. Fue muy buena la experiencia de la última noche cuando todos nos disfrazamos y vivimos una fiesta espectacular. Si tuviésemos la oportunidad de volver a ir, seguro lo haríamos y les recomendamos a todos que vayan y disfruten esta increíble experiencia».

(Maia Vega, Ana Pía Castrillo - Immersion Camp Experience Argentina 2024)

Intercambio cultural

«Fue una experiencia única. Lo que más destaco es haber compartido en la casa de familia. Fue un intercambio cultural hermoso y una vivencia muy enriquecedora que me permitió poner en práctica todo lo que aprendí en el liceo. Me aportó mucho, tanto a nivel académico para preparar Proficiency como en lo humano».

(Felipe Haller – Expedición Oxford 2023)

«Mi experiencia en el intercambio fue muy enriquecedora. Me gustó mucho convivir con una cultura diferente y tener que desenvolverme en un idioma que no es el mío, lo que me ayudó a crecer y ganar confianza. También disfruté de la independencia de moverme desde la casa en la que nos alojábamos hasta el liceo y centro de Oxford. Además, conocer lugares nuevos junto a mis amigos hizo que esta experiencia fuera inolvidable y me dejara recuerdos muy valiosos».

(Juliana Artino - Expedición Oxford 2023)

«¡Hola a todos! En el 2023 realicé el viaje del colegio, el cual a día de hoy luego de muchos otros viajes que he podido hacer sigue siendo el mejor y que recuerdo todos los días.

Para mí fue siempre un sueño hacer este viaje con mis amigos y compañeros de toda la vida. Desde recorrer París con mis mejores amigos, estar viviendo la vida de un universitario en Oxford, conocer las principales ciudades de Europa entre otras tantas cosas que hicimos en este hermoso e inigualable viaje.

Desde el primer día hasta el último era estar en ese sueño de estar recorriendo lugares increíbles que en el día a día se te hacían normales, pero hoy me doy cuenta las increíbles experiencias que viví y momentos que me van a quedar para siempre.

En base a mi experiencia fue todo excelente, desde los hoteles, casas de familia, paseos, actividades y demás. A día de hoy que me sigo juntando con los mismos amigos con los que viajé. Siempre sale un "te acordás cuando estábamos en la torre Eiffel, cuando fuimos a Wembley, cuando estábamos en la universidad con gente de todo el mundo..." así entre miles de anécdotas. Así que aprovechen la oportunidad de ir a este hermoso viaje que no se van a arrepentir».

(Roberto Porta - Expedición Oxford 2023)

«El viaje a Londres fue mucho más que una experiencia académica de intercambio, fue una oportunidad de conocer una cultura nueva, una familia que nos abrió las puertas de su casa, amigos de todas partes del mundo y recuerdos que me acompañarán toda la vida».

(Julia Ruiz - Expedición Londres 2024)

Crecimiento personal

«Viajar siempre enseña y enriquece, tanto el espíritu como la mente, y este viaje no fue la excepción. Me llenó de ideas nuevas, abrió mis horizontes y me permitió conectar con mis estudiantes de una manera distinta y más cercana. Para ellos también fue muy lindo ver a sus docentes en un ámbito de paseo compartiendo momentos fuera del aula y creando recuerdos especiales juntos».

(Profa. Xiliana Rodríguez – Expedición Oxford 2023)

Aprendizaje

«El viaje a UK es una oportunidad de desarrollo tanto a nivel personal como profesional. Por sus características y organización es una experiencia que no se puede vivir de otra manera. Aprendizaje desde la partida hasta la llegada».

(Profa. Adriana Giménez - Expedición Londres 2024)

«El viaje a UK fue una experiencia maravillosa que es muy difícil de poner en palabras. Tuve la oportunidad de viajar con mis amig@s por lugares increíbles. Igualmente pude

conocer y hacerme amiga de personas maravillosas gracias a la escuela St Giles y la familia de acogida. Pude aprender mucho inglés gracias a estar "viviendo en inglés", aprendí sobre culturas e historias de vida, sobre mí misma y sobre mis compañer@s. Fue un viaje increíble, que a veces me cuesta creer que fue de verdad.

(Clara Gallo - Expedición Londres 2024)

«Considero que la propuesta de viaje a Londres que ofrece el colegio representa el cierre perfecto para una formación de excelencia como la que reciben los alumnos. No solo por la oportunidad de acceder a un curso académico de alto nivel en una ciudad universitaria reconocida mundialmente, sino también por la posibilidad de poner en práctica los saberes adquiridos, interactuando con pares de diferentes partes del mundo. Quiero destacar, además, la excelente organización del viaje, que logra combinar de manera equilibrada la formación académica con diversas propuestas culturales. Otro aspecto que considero fundamental es la estadía con familias anfitrionas inglesas, lo cual enriquece profundamente la experiencia, ya que les permite a los alumnos vivir la cultura desde adentro.

Sin duda, fue una experiencia sumamente enriquecedora, que marcó positivamente a mi hijo y que, además, le brindó valiosas herramientas para rendir con éxito el examen Cambridge a fin de ese mismo año.

Mi agradecimiento a todos quienes hacen posible esta destacada propuesta de aprendizaje, intercambio educativo y, por supuesto, también de disfrute para los alumnos».

(Anabella Haller, madre de participante Expedición Oxford 2023)

«La enseñanza de Inglés en el Colegio buscó, desde un principio, exponer a los estudiantes a la segunda lengua de manera constante y consistente, desarrollando desde la primera infancia las diversas destrezas que llevan paso a paso a alcanzar la competencia en el idioma. La música, la literatura, el teatro, las actividades compartidas con maestras y profesores de otras asignaturas fueron formas de expandir el universo lingüístico más allá del aula y los libros de texto para que el inglés, lingua franca imprescindible para actuar en este mundo globalizado, formara parte de la cotidianeidad escolar y se dimensionara como lo que es realmente: una poderosa herramienta comunicativa que abre la ventana a la cultura anglosajona. Para alcanzar cabalmente ese objetivo, era necesario culminar los años de estudio con una experiencia de inmersión.

La primera aventura fue en 2013; el destino, la pequeña localidad de Grand Rapids en el estado de Minnesota, EUA. A partir del 2014 redoblamos la apuesta viajando a la fuente misma de la segunda lengua, el Reino Unido, ya con el objetivo de perfeccionar la competencia lingüística de cada joven según sus necesidades. En Oxford o Londres

asisten a centros de lenguas de primer nivel, se alojan con familias locales, se adueñan de lugares, costumbres y música y hacen suyas las palabras de Shakespeare: «Hay un mundo en otra parte». Al culminar el tiempo de estudio, la experiencia se extiende a otros destinos: Gales, Escocia, Francia. A lo largo de todo el viaje los jóvenes amplían su perspectiva desarrollando empatía, independencia y flexibilidad, y adquieren un bagaje cultural que los enriquece y los motiva.

El proyecto de inmersión en la lengua inglesa de este gran colegio se consolida y crece cada año. Es un orgullo haber sido parte de su génesis».

(Rosario Lazaroff, gestora del nacimiento y consolidación del proyecto)

Conclusiones

A lo largo de los años en que la experiencia se viene desarrollando, se ha ido modificando y adaptando a las características de los grupos participantes, pero sin perder su esencia.

Una de las fortalezas del proyecto radica en el cumplimiento pleno de los objetivos trazados para el mismo año tras año.

La competencia comunicativa de los participantes mejora exponencialmente. Se evidencia el disfrute de poner en contexto real los conocimientos, así como la mejora en la confianza al usar el idioma.

Empatía, tolerancia y respeto, valores que promovemos día a día en nuestra comunidad educativa, se ponen en práctica y se profundizan al vincularse con personas provenientes de culturas diferentes.

Esta experiencia nos ha permitido evidenciar, en las visitas a las clases que realizamos las docentes acompañantes durante la estadía, que la metodología, así como la dinámica y enfoque de nuestra institución en la enseñanza de la segunda lengua no difiere de las aplicadas en las diferentes escuelas visitadas.

Referencias bibliográficas

CANALE, M., y SWAIN, M. (1980). Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing. *Applied Linguistics*, 1(1), 1-47.

KRASHEN, S. D. (1985). *The Input Hypothesis: Issues and Implications*. Longman.

OCDE. (2018). *The Future of Education and Skills: Education 2030*. OECD Publishing.